

DIN EN ISO/IEC 19788-2

ICS 35.240.99; 03.100.30

**Informationstechnik –
Lernen, Ausbildung und Weiterbildung –
Metadaten für Lern-Ressourcen – Teil 2: Datenelemente aus Dublin Core
(ISO/IEC 19788-2:2011);
Englische Fassung EN ISO/IEC 19788-2:2012**

Information technology –
Learning, education and training –
Metadata for learning resources – Part 2: Dublin Core elements (ISO/IEC 19788-2:2011);
English version EN ISO/IEC 19788-2:2012

Technologies de l'information –
Apprentissage, éducation et formation –
Métadonnées pour ressources d'apprentissage – Partie 2: Éléments "Dublin Core"
(ISO/CEI 19788-2:2011);
Version anglaise EN ISO/CEI 19788-2:2012

Gesamtumfang 29 Seiten

Normenausschuss Informationstechnik und Anwendungen (NIA) im DIN

Nationales Vorwort

Die Internationale Norm ISO/IEC 19788-2:2011 wurde vom Unterkomitee JTC 1/SC 36 „Information technology for learning, education and training“ des ISO/IEC Gemeinschaftskomitees ISO/IEC JTC 1 „Information technology“ erarbeitet und als EN ISO/IEC 19788-2:2012 vom Technischen Komitee CEN/TC 353 „Informations- und Kommunikationstechnologien für Lernen, Ausbildung und Weiterbildung“ übernommen, dessen Sekretariat vom UNI (Italien) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Normenausschuss Informationstechnik und Anwendungen (NIA) im DIN.

Dieses Dokument enthält unter Berücksichtigung des Präsidialbeschlusses 13/1983 den englischen Originaltext der Internationalen Norm ISO/IEC 19788-2:2011.

Die Internationale Normenreihe ISO/IEC 19788 spezifiziert für die Beschreibung von Lern-Ressourcen Sätze von Metadaten-Elementen zusammen mit ihren Attributen. Dazu gehört auch die Festlegung der Regeln zur Identifikation dieser Datenelemente und Attribute. Diese Metadaten-Elemente bilden dann in Datensätzen zusammengefasst die Beschreibung einer Metadaten-Lern-Ressource, d. h., den „Metadata Learning Resource (MLR) record“.

ISO/IEC 19788-2 stellt unter Berücksichtigung des in ISO/IEC 19788-1 definierten Rahmenwerks einen aus der Menge der in ISO 15836:2009 Dublin Core beschriebenen Metadaten-Elemente übernommenen Basis-satz von Metadaten-Elementen zur Beschreibung von Lern -Ressourcen zur Verfügung.

Die Übernahme der Internationalen Normen ISO/IEC 19788-1:2011 und ISO/IEC 19788-2:2011 in das europäische Normenwerk dient der Propagierung der Verwendung von gemeinsamen Europäischen Normen anstelle von unterschiedlichen nationalen Normen zur Beschreibung von Metadaten für Lern-Ressourcen. Die Übernahme dieser Internationalen Normen in das europäische Normenwerk stellt europaweit eine verbesserte Koordination zwischen Lernangeboten und Lern-Ressourcen sicher.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Begriffe und Abkürzungen

Die Benummerung entspricht der englischen Originalversion.

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach ISO/IEC 19788-1.

ANMERKUNG Die folgenden Begriffe aus ISO/IEC 19788-1 sind für das Verständnis dieses Dokuments von größter Bedeutung.

3 Begriffe

3.1

Wert

Informationen, die als Inhalt des Datenelements (ISO/IEC 19788-1:2011, 3.11) in Übereinstimmung mit der entsprechenden Datenelement-Beschreibung (ISO/IEC 19788-1:2011, 3.14) erfasst sind

[ISO/IEC 19788-1:2011, 3.10]

3.2

Definition

Darstellung eines Begriffs durch eine beschreibende Aussage, die dazu dient, diesen von verwandten Begriffen zu unterscheiden

[ISO/IEC 19788-1:2011, 3.15]

3.3

Domäne

<Datenelement> Ressourcenklasse (3.9), deren Ressourcen (ISO/IEC 19788-1:2011, 3.30) durch das vorliegende Datenelement (ISO/IEC 19788-1:2011, 3.11) beschrieben werden

[ISO/IEC 19788-1:2011, 3.16]

3.4

Bezeichner

Folge von Zeichen, mit der eine Entität (ISO/IEC 19788-1:2011, 3.17) eindeutig identifiziert werden kann

[ISO/IEC 19788-1:2011, 3.19]

3.5

Lernressource

Ressource (ISO/IEC 19788-1:2011, 3.30), die für das Lernen, die Ausbildung und die Weiterbildung verwendet wird

[ISO/IEC 19788-1:2011, 3.20]

3.6

Name

Bezeichnung eines Objekts mithilfe eines linguistischen Ausdrucks

[ISO/IEC 19788-1:2011, 3.25]

3.7

Bereich

<Datenelement> Ressourcenklasse (3.9), zu der die Werte (3.1) des Datenelements (ISO/IEC 19788-1:2011, 3.11) gehören, oder Satz von Literalen (ISO/IEC 19788-1:2011, 3.21), der die Zeichenkettendarstellungen der zulässigen Werte des vorliegenden Datenelements umfasst

[ISO/IEC 19788-1:2011, 3.28]

3.8

verfeinern

<Datenelement-Beschreibung> über eine assoziierte Eigenschaft verfügen, die eine Sub-Eigenschaft der Eigenschaft ist, mit der sie assoziiert wird

ANMERKUNG 1 Dies impliziert, dass der Wert des Domänenattributs der ersten Datenelement-Beschreibung mit dem Wert des Domänenattributs der zweiten Datenelement-Beschreibung identisch oder eine korrekte Teilmenge dieses Wertes ist und dass der Wert des Bereichsattributs der ersten Datenelement-Beschreibung mit dem Wert des Bereichsattributs der zweiten Datenelement-Beschreibung identisch oder eine korrekte Teilmenge dieses Wertes ist.

ANMERKUNG 2 Datenelement-Instanzen der ersten Datenelement-Beschreibung sollen Datenelement-Instanzen der zweiten Datenelement-Beschreibung verfeinern.

BEISPIEL 1 Die Eigenschaft „Sohn von“ verfeinert die Eigenschaft „Kind von“.

BEISPIEL 2 Die Eigenschaft „hat Mutter“ verfeinert die Eigenschaft „hat Elternteil“.

[ISO/IEC 19788-1:2011, 3.29]

3.9

Ressourcenklasse

Satz von Ressourcen (ISO/IEC 19788-1:2011, 3.30), der durch Auflistung oder Beschreibung von Begrenzungen und einer Bedeutung identifiziert werden kann und dessen Eigenschaften und Verhalten derselben Regel (ISO/IEC 19788-1:2011, 3.32) folgen

ANMERKUNG 1 Eine Ressourcenklasse verfügt über die folgenden Attribute:

- Identifier (de: Bezeichner);
- Name (de: Name);
- Definition (de: Definition);
- SubclassOf (de: Subklasse von) [Mehrfachvererbung];
- Note (de: Anmerkung).

BEISPIELE Learning Resource (Menge aller Lernressourcen), Person (Menge aller Personen), Rights (Menge aller Rechte-Objekte) und Document (Menge aller Dokumente).

ANMERKUNG 2 Abgeleitet aus der Definition von „Objektklasse“ in ISO/IEC 11179-1:2004, 3.3.22.

[ISO/IEC 19788-1:2011, 3.31]

3.10

Satz von Regeln

definierter und vorher festgelegter Satz von Regeln (ISO/IEC 19788-1:2011, 3.32), die zusammen verwendet werden

[ISO/IEC 19788-1:2011, 3.33]

4 Abkürzungen

DC	Dublin Core
DCMI	Dublin Core Metadata Initiative
DES	Datenelement-Beschreibung
DOI	Bezeichner für digitale Objekte (en: Digital Object Identifier)
ISAN	internationale Standardnummer für audiovisuelle Aufnahmen (en: International Standard Audiovisual Number)
ISBN	internationale Standardbuchnummer (en: International Standard Book Number)
ISIN	internationale Wertpapierkennnummer (en: International Securities Identification Number)
ISMN	internationale Standardnummer für Musikalien (en: International Standard Music Number)
ISSN	internationale Standardnummer für fortlaufende Sammelwerke (en: International Standard Serial Number)
PRS	vordefinierter Satz von Regeln
PURL	beständiger einheitlicher Zeiger auf Ressourcen (en: Persistent Uniform Resource Locator)
RC	Ressourcenklasse
URI	einheitlicher Bezeichner für Ressourcen (en: Uniform Resource Identifier)
URL	einheitlicher Zeiger auf Ressourcen (en: Uniform Resource Locator)
URN	einheitlicher Name für Ressourcen (en: Uniform Resource Name)
UUID	universell eindeutiger Bezeichner (en: Universally Unique Identifier)

— Leerseite —

English Version

Information technology —
Learning, education and training —
Metadata for learning resources —
Part 2: Dublin Core elements
(ISO/IEC 19788-2:2011)

Technologies de l'information —
Apprentissage, éducation et formation —
Métadonnées pour ressources d'apprentissage —
Partie 2: Éléments "Dublin Core"
(ISO/IEC 19788-2:2011)

Informationstechnik —
Lernen, Ausbildung und Weiterbildung —
Metadaten für Lern-Ressourcen —
Teil 2: Datenelemente aus Dublin Core
(ISO/IEC 19788-2:2011)

This European Standard was approved by CEN on 11 November 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	5
4 Abbreviated terms	7
5 Data element specifications	8
5.1 Title (DES0100).....	8
5.2 Creator (DES0200)	9
5.3 Subject (DES0300)	9
5.4 Description (DES0400)	10
5.5 Publisher (DES0500).....	11
5.6 Contributor (DES0600)	11
5.7 Date (DES0700)	12
5.8 Type (DES0800).....	13
5.9 Format (DES0900)	13
5.10 Identifier (DES1000)	14
5.11 Source (DES1100).....	15
5.12 Language (DES1200)	16
5.13 Relation (DES1300)	16
5.14 Coverage (DES1400).....	17
5.15 Rights (DES1500)	18
6 Resource Classes	19
6.1 The resource class “Resource”	19
6.2 The resource class “Learning Resource”	19
7 Predefined rule sets	20
7.1 Predefined rule sets from Part 1 and other Parts	20
7.1.1 PRS0001 MLR String	20
7.1.2 PRS0002 Date.....	20
7.2 Predefined rule sets introduced in this Part	20
Annex A (normative) MLR vocabularies	21
A.1 Vocabularies from other Parts (by reference only)	21
A.2 Vocabularies introduced in this Part	21
Annex B (normative) Human interface equivalents: ISO English, ISO French and ISO Russian	22
B.1 Terms and definitions from Clause 3.....	22
B.2 Vocabularies and data element names	22
Bibliography	23

Foreword

The text of ISO/IEC 19788-2:2011 has been prepared by Technical Committee JTC 1 “Information technology” of the International Organization for Standardization (ISO) and the International Electrotechnical Commission (IEC) and has been taken over as EN ISO/IEC 19788-2:2012 by Technical Committee CEN/TC 353 “Information and Communication Technologies for Learning, Education and Training” the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO/IEC 19788-2:2011 has been approved by CEN as a EN ISO/IEC 19788-2:2012 without any modification.